

Превод от унгарски език

*Дата: 07 септември 2012 г.*

Лого: ЕМИ Дружество с ограничена отговорност с нестопанска цел за контрол на качеството и иновации в строителството

Н-1113 Будапеща, Ул. "Диосеги ут" 37, адрес: Н-1518 Будапеща, пощ. кутия 69

Телефон: -F36 (1) 372-6100 Fax: \*36 (1) 386-8794

E-mail: info@emi.hu, интернет адрес: http://www.emi.hu

Номер на техническото разрешение за строителство (ТРС): **А-62/2012**

## **ТРС** **ТЕХНИЧЕСКО РАЗРЕШЕНИЕ ЗА СТРОИТЕЛСТВО**

Название на изделието:	Отводнителни тръби от полиетилен DN/OD 32-315 мм, SDR 26 и SDR 33
Предназначение на изделието:	Полиетиленови тръбни системи за отводняване на почвени и канализационни води
Заявител и притежател на ТРС :	ПАЙПЛАЙФ Унгария производство на пластмасови изделия Кфт., 4031 Дебрецен, Ул. "Кишхедъеши ут" 263
Производител:	ПАЙПЛАЙФ Унгария производство на пластмасови изделия Кфт., 4031 Дебрецен, Ул. "Кишхедъеши ут" 263
Сериен номер (SZRJ) на изделието при ЕМИ Нонпрофит Кфт.:	1.13.2.
ТРС начало на действие:	27.06.2012 г.
ТРС срок на действие:	27.06.2017 г.

Будапеща, 27.06.2017

Подпис: Д-р Карой Матолчи, научен директор

Печат: ЕМИ Дружество с ограничена отговорност с нестопанска цел за контрол на качеството и иновации в строителството

Настоящото Техническо разрешение за строителство съдържа подпечатано и номерирано приложение, състоящо се от 9 страници и -- броя.

\*Крайният срок на действие на ТРС е условен.

Срокът на действие на ТРС може да бъде проверен на страницата на ЕМИ Нонпрофит Кфт. ([www.emi.hu](http://www.emi.hu))

## I. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО И ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящото ТРС е издадено от Нестопанското дружество за контрол на качеството и иновации в строителството Кфт.
  - Съвместна наредба 3/2003 (I. 25.) от министъра на вътрешните работи, министъра на икономиката и транспорта и министъра на околната среда и опазването на водите относно техническите изисквания в строителството, удостоверяването на съответствие и подробните правила за пускането в продажба и употреба на същите;
  - Определено в Решение 16/1998. (ИКК.8.) на Министерството на промишлеността, търговията и туризма;
  - въз основа на оценката на резултатите от изпитанието, подробно описани в доклада за Изпитанието за годност, имащи един и същи номер и дата, както ТРС;
2. Притежателят на ТРС – физическо или юридическо лице, поискало го пряко или представител, и по чието искане е издадено ТРС от ЕМИ Нонпрофит Кфт – е отговорен за съответствието на изделието с изискванията на ТРС, както и за предоставянето на ползвателите на всички информации, необходими за ползването му по предназначение.
3. ЕМИ Нонпрофит Кфт. като одобряващ орган има правомощия да извършва проверки на съответствието на изделието и изискванията, вписани в ТРС, с техническите спецификации. Допълнителна инспекция може да бъде извършена от ЕМИ Нонпрофит Кфт. на разноски на подателя на заявлението в лаборатория, на мястото на производство, на терен на заявителя или на обозначената строителна площадка, на която се прилага изделието.
4. ТРС може да се използва от притежателя му единствено като техническа спецификация за издаване на удостоверение за съответствие. Притежателят на ТРС не може да прехвърли същото на други лица. ТРС се отнася само за изделията, произведени на посочените терени за производство.
5. Ако в рамките на периода на действие на ТРС по отношение на продукта бъде приет хармонизиран европейски стандарт, въз основа на Съвместна наредба № 3/2003. (I. 25.) от министъра на вътрешните работи, министъра на икономиката и транспорта и министъра на околната среда и опазването на водите, ЕМИ Нонпрофит Кфт. е длъжно да оттегли издаденото ТРС в рамките на една година след публикуване на новия стандарт, освен ако изделието се различава значително от предписанията на стандарта.
6. ЕМИ Nonprofit Кфт. може да оттегли ТРС за изделието, ако не може да бъде извършена допълнителна инспекция, или резултатите от такава инспекция са незадоволителни, или се окаже, че изделието е неподходящо за употреба по предназначението си. Притежателят на ТРС трябва да подаде уведомление в случай на промяна на свойствата на продукта или условията за производство. Въз основа на това уведомление ЕМИ Нонпрофит Кфт. Взема решение дали да остави в сила действието на ТРС или да отпочне процедура по оттегляне на ТРС и издаването на ново. Ако за установяване на горното са необходими допълнителни

- проучвания, ЕМИ Нонпрофит Кфт. може да преустанови действието на ТРС по време на извършване на проучванията.
7. ТРС се публикува от ЕМИ Нонпрофит Кфт. на унгарски език, а по искане на заявителя, и на английски, немски или френски език, като съществува възможност за публикуването му и на други езици. Унгарският вариант на ТРС в такъв случай ще служи като правна основа.
  8. ТРС може да бъде копирано или публикувано на друг носител само в пълния му обем. В случай на частично публикуване е необходимо да се изиска писменото съгласие на ЕМИ Нонпрофит Кфт. В случаите на частично публикуване, това трябва да бъде изрично упоменато. Текстът и илюстрациите в рекламните брошури не трябва да са в противоречие със съдържанието на Техническо разрешение за строителство и не трябва да събуждат никакви недоразумения.
  9. ТРС като техническа спецификация не отменя издаването на други необходими разрешителни и удостоверения (например от здравеохранителни органи или контролни органи в строителството, за пожарна безопасност или продуктово съответствие), необходими за дистрибуцията, инсталирането и употребата на изделието.
  10. Удостоверението за съответствие, издадено въз основа на на ТРС, не упълномощава производителя и дистрибутора да поставят знак за съответствие СЕ (*Conformité Européenne*) върху продукта или неговата опаковка.

## **II. СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗДАВАНЕТО НА ТЕХНИЧЕСКО РАЗРЕШЕНИЕ ЗА СТРОИТЕЛСТВО**

### **1. ДАННИ**

#### **1.1. Място на производство:**

ПАЙПЛАЙФ ХУНГАРИЯ производство на пластмасови изделия Кфт., 4031 Дебрецен, ул. „Кишхедьеши ут“ № 263 (на унгарски език: PIPELIFE Hungária Műanyagipari Kft., 4031 Debrecen, Kishegyesi út 263.)

#### **1.2. Описание на продукта и планираното му приложение.**

**Продуктът** представлява тръби със загладен край съгласно стандарт MSZ EN 1519-1:2000, *“Пластмасови тръбопроводни конструкции (за ниска и висока температура) за отвеждане на почвени и канализационни води в строителните конструкции. Полиетилен (ПЕ) Част 1: Изисквания към тръбите, тръбните профили и конструкции”*. Стандартните тръби се произвеждат с диаметър DN/OD 32-315 мм в стандартни размери SDR 26 и SDR 33. Тръбите със загладен край могат да се съединяват с тръби и/ли стандартни профили (фитинги) чрез точково или електрическо заваряване.

**Основна суровина за производство на продукта.** Суровината за производство на тръбите е нов или рециклиран полиетилен, собствено производство, чийто MFR (190/5), според стандарт MSZ EN ISO 1133: 2005 *“Plastics. Determination of melt Индекс на стопилка (MFR) и melt volume rate (MVR) of thermoplastics”*, е между 0,2 и 1,1 (г/10 минути), също така въз основа на стандарт MSZ EN 728: 1998 *“Plastic piping и sewerage*

*systems. Polyolefin pipes u fittings. Oxidation induction time measurement*”, ОИТ (200) е най-малко 20 минути.

**Предназначение на продукта:** Полиетиленови дренажни системи за гравитачно и вакуумно отвеждане на дъждовни, подпочвени и отпадъчни води според зони на приложение, които са обозначени със следните кодове:

- "В" за прикрепяне на вътрешни и външни стени,
- "D" под сгради и в рамките на един метър от сгради, вкопани в земята,
- “BD” за комбинирана употреба на зони “В” и “D”.

## 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ И НАЧИНИ ЗА ИЗПИТАНИЯ/ ОЦЕНКА

Техническите характеристики на продукта, техните одобрени стойности и начини за изпитание и оценка са дадени в Таблица 1.

**Таблица 1**

Характеристики на продукта (Мерни единици)	Изискване	Параметри при изпитание	Начин за изпитание
Материал Индекс на стопилка (гр/ 10 мин) Окисление индукция (мин)	MSZ EN 1519-1 т. 4. 0,2 ≤ MFR ≤ 1,1 ОИТ (при 200 °C) ≥ 20	190 °C /5,0 кг при 200 °C	MSZ EN ISO 1133:2005 MSZ EN 728:1998
Приложение (-)	MSZ EN 1519-1 т. 5.		MSZ EN 1519-1 т. 5.
Цвят (-)	MSZ EN 1519-1 т. 5.		MSZ EN 1519-1 т. 5.
Размери (мм)	MSZ EN 1519-1 т. 6.	Температура: 23± 2 °C	MSZ EN ISO 3126:2005
Поведение при термична обработка (%)	MSZ EN 1519-1 т. 7. Промяна дължина ≤ 3 %	Температура: 110±2 °C; време на загряване: 30 min	MSZ EN 1519-1 т. 5.
Промяна на индекса на стопилка Тръба (%)	MSZ EN 1519-1 т. 7. макс отклонение при обработка 0.2 гр/10 мин	Температура: 230 °C време: 10 мин тегло: 2,16 кг	MSZ EN ISO 1133:2005
Циклично топлинно натоварване с повишена темп. (-)	MSZ EN 1519-1 т. 8. Без изтичане	1500 цикъла от 15 ± 5 °C и 93 ± 2 °C, съгл. MSZEN 1055 т. 7	MSZ EN 1055:1998

Устойчивост на вътрешно налягане (-)	MSZ EN 1519-1 т. 9. Без изтичане	Темп. вода $80 \pm 1$ °C Време в мин. 165 Часа $\sigma = 4,0$ МПа	MSZ EN ISO 1167:2006
Напречна твърдост ( $\text{kN/m}^2$ ) зона на приложение „В” зона на приложение „BD”	MSZ EN 1519-1 9. SN2 средно $\geq 2$ $\text{kN/m}^2$ SN4 средно $\geq 4$ $\text{kN/m}^2$	Температура: $23 \pm 2$ °C	MSZ EN ISO 9969:1998
Обозначение (-)	MSZ EN 1519-1 т. 11.	-	MSZ EN 1519-1 т. 11.

### 3. ИЗИСКВАНИЯ ЗА УДОСТОВЕРЯВАНЕ НА СЪОТВЕТСТВИЕ

#### 3.1. Начин(и) за потвърждаване на съответствие

Съгласно Решение на комисията 94/464/ЕС и Директива 89/106 / на ЕИО Приложение III. и Съвместна наредба No. 3/2003 (I. 25.) от министъра на вътрешните работи, министъра на икономиката и транспорта и министъра на околната среда и опазването на водите, № 4.

#### (3) система

#### 3.2. Отговорности на производителя

##### 3.2.1. Фабричен контрол на производството (ФКП)

Производителят е длъжен да внедри, документира и пусне в експлоатация система за ФКП, гарантираща по достоверен начин съответствието на продуктите, произвеждани на пазара, с изискванията на настоящото ТРС.

Производител, чиято система за управление на качеството отговаря на EN ISO 9001 и я допълва с изискванията за фабричния контрол на производството, установени в настоящото ТРС, се смята за отговарящ на изискванията за производствен контрол.

По отношение на изделията производителят е отговорен за проектирането, експлоатацията и контрола на фабричната система за контрол на производството, която осигурява непрекъснато съответствие на произвежданите изделия.

Системата за фабричен контрол на производството трябва да включва:

- дейностите, предписани в рамките на процедурата по удостоверяване на съответствието, и лицата, отговорни за тях,
- разпоредбите относно подготовката и обучението на персонала, производственото и изпитателно оборудване, суровините, доставените продукти, производствения процес, разглеждането на сигнали за несъответствия и рекламации, и прегледа на фабричната система за контрол на производството от страна на производителя,

- изпитванията, които трябва да се проведат като част от фабричния производствен контрол, като изискванията за честота и изпитание са посочени в таблицата по-долу:

**Таблица 2**

Дейност	Начин за изпитание/ оценка	Честота на изпитанията
Приложение Цвят Мерни единици Забележка	MSZ EN 1519-1 т. 5. MSZ EN 1519-1 т. 5. MSZ EN 1519-1 т. 6. MSZ EN 1519-1 т. 11.	8 часа/машина
Поведение при излагане на топлина	MSZ EN 1519-1 т. 7.	Веднъж седмично/машина

- оценка на резултатите от фабричните контролни тестове на производството чрез сравняване на резултатите от първата проверка.

### 3.2.2. Посочване на придружаващите характеристики на продукта.

Параметрите на характеристиките на продукта, зададени в съответните стандарти, се обозначават върху опаковката или придружаващите документи.

### 3.2.3. Издаване на декларация за съответствие на доставчика

Декларацията, издадена от производителя, трябва да съдържа следните данни:

- Име, идентификационни данни (търговска марка) и адрес на доставчика (производителя, дистрибутора, редистрибутора) на строителното изделие.
- Предназначението (сферата на употреба) на строителното изделие и данните за идентификацията му, дата на производство, вид на продукта.
- Название и идентификационен номер на компетентния орган, който е издал декларацията за съответствие.
- Идентификационният номер на този ТРС, с който е изпитан и одобрен строителният продукт .
- Срока на действие на декларацията за съответствие.
- Име (четливо) и длъжност на представителя на доставчика, производителя или дистрибутора, упълномощен да подпише декларацията за съответствие.
- Номер на декларацията за съответствие, дата на издаване, заверен подпис на издаващия.

Допълнителна информация

Указания за ползване на изделието (достъпни на интернет страницата на производителя и др.)

Изисквания по отношение на формата на декларацията за съответствие:

Формата на декларацията не е определена. Обикновено тя представлява отделен документ (товарителница), който трябва да съпътства пратката или доставката по време на доставяне. Може да бъде съобразен по отношение на формата и размера си с другите документи на производителя, или с инструкциите за инсталиране, боравене и употреба, приложени към изделието.

#### 4. КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР

##### 4.1. Изделие

Техническите характеристики на изделието трябва да отговарят на изискванията на т. 2. В случай на промени на използваните суровини, оформлението и технологията на сглобяване на изделието е необходимо да се извърши повторна оценка на годността.

##### 4.2. Производство

Производството може да се осъществява само в съответствие с утвърдените документи за технологията на производство, приети в резултат на контролните изпитания и при използване на предписаните суровини.

Производителят е длъжен да регистрира и съхранява декларацията за съответствие на доставчиците на суровините, както и да води отчет за изчисленията и резултатите от изпитанията (в това число за използваните за производството суровини) за срок от 10 години.

##### 4.3. Проектиране

При проектиране на полиетиленовите системи за отводняване се прилагат изискванията на стандарт MSZ EN 12056:2001 *"Гравитачни дренажни системи в сградите"*, по-точно следните изисквания:

*Част 1: Общи изисквания и изисквания за производителност*

*Част 2: Канализационни тръбопроводи, проектиране и изчисления*

*Част 3: Отвеждане на дъждовна вода, проектиране и изчисления*

*Част 4: Оборудване за повдигане в канализацията. Проектиране и изчисления*

*Част 5: Изграждане и проверка, указания за експлоатация, поддръжка и употреба.*

Също така трябва да се вземе предвид стандарт prEN 1519-6 : *„Пластмасови тръбопроводни конструкции (за ниска и висока температура) за отвеждане на почвени и канализационни води в строителните конструкции. Полиетилен (ПЕ) Част 6, „Препоръчителни монтажни практики“.*

Полиетиленовите отводнителни системи и профили (фитинги) могат да бъдат проектирани за гравитачно и/ли вакуумно отвеждане на дъждовни, подпочвени и

отпадъчни води с постоянна температура до 60 ° С, които не увреждат дренажните тръби, профилите и материалите на техните заварки.

#### 4.4. **Инсталация и сглобяване**

При инсталиране на отводнителна система трябва да се спазват инструкциите за монтаж. Тръбите и фитингите се сглобяват чрез точково или електрическо заваряване. Заваряването може да се извършва само с помощта на функционално контролирани инструменти и персонал с опит в заваряването на пластмаси.

Преди покриване на вградената тръбна система трябва да се извърши изпитание за водонепропускливост.

#### 4.5. **Експлоатация**

При експлоатация на полиетиленовите отточни тръбни системи трябва да бъдат спазвани разпоредбите на стандарт MSZ EN 12056-5:2001 *"Гравитачни дренажни системи в сградите. Строителство и изпитание, експлоатация, поддръжка и указания за употреба"*.

Полиетиленовите дренажи и фитинги могат да бъдат проектирани за трайно гравитачно и / или вакуумно отвеждане на дъждовни, подпочвени и отпадъчни води с температура до 60 ° С, които не увреждат дренажните тръби, тръбни профили и техните заварки.

#### 4.6. **Транспорт и съхранение**

При съхранение тръбите трябва да бъдат защитени от вредното ултравиолетово (УВ) лъчение и слънчева светлина. Тръбите могат да се излагат на УВ лъчение до 180 дни без УВ защита! При съхранение и транспорт тръбите трябва да бъдат оборудвани с тръбни накрайници.

### 5. **ПОСЛЕДВАЩ КОНТРОЛ**

#### **Последващи проверки по време на действието на ТРС**

Провеждат се две последващи проверки по време на действието на ТРС.

Срокът за изпращане на данните от първата проверка на работата ЕМИ Нонпрофит Кфт е 01.03.2014. В случай на неспазване на задължението за извършване на последваща проверка ТРС губи валидността си, а ЕМИ Нонпрофит Кфт ще го изтрие от листата на валидните технически разрешителни за строителство.

Будапеща, 27.06.2012.

Атила Сантаи, научен сътрудник

Петер Тот, ръководител на научен отдел

Петер Шойоми, ръководител на надлежната организационна единица.